

# Uradni list

## Evropske unije

L 101



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

21. april 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

## UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 319/2009 z dne 16. aprila 2009 o razjasnitvi področja uporabe protidampinških dajatev, uvedenih z Uredbo (ES) št. 85/2006 na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške ..... 1
- Uredba Komisije (ES) št. 320/2009 z dne 20. aprila 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 5
- Uredba Komisije (ES) št. 321/2009 z dne 20. aprila 2009 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009 ..... 7
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 322/2009 z dne 20. aprila 2009 o trajnih dovoljenjih za nekatere dodatke v krmi <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 323/2009 z dne 20. aprila 2009 o vpisu nekaterih imen v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Wielkopolski ser smażony (ZGO), Budapesti téliszalámi (ZGO)) ..... 14
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 324/2009 z dne 20. aprila 2009 o odobritvi večjih sprememb specifikacije za ime, registrirano v registru zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Jamón de Teruel (ZOP)] ..... 16

1

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

**Komisija**

2009/333/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 20. aprila 2009 o finančnem prispevku Skupnosti za leto 2009 za uvajanje računalniške tehnologije v veterinarske postopke, sistem obveščanja o živalskih boleznih, komunikacijske ukrepe ter študije in ocene ter o neposredni donaciji Svetovni organizaciji za zdravje živali v skladu s členom 168(1)(c) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 ... 18

2009/334/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi strokovne skupine za varnost evropskih sistemov GNSS <sup>(1)</sup> ..... 22

2009/335/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 20. aprila 2009 o tehničnih smernicah za določitev finančne garancije v skladu z Direktivo 2006/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju z odpadki iz rudarskih in drugih ekstraktivnih dejavnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2798) 25

2009/336/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 ..... 26



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 319/2009

z dne 16. aprila 2009

**o razjasnitvi področja uporabe protidampinskih dajatev, uvedenih z Uredbo (ES) št. 85/2006 na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

**A. POSTOPEK**

**1. Prejšnja preiskava in protidampinski ukrepi**

- (1) Komisija je po začetku protidampinskega postopka oktobra 2004 <sup>(2)</sup> z Uredbo (ES) št. 628/2005 <sup>(3)</sup> uvedla začasne protidampinske dajatve na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške v obliki dajatve *ad valorem*.
- (2) Komisija je 1. julija 2005 z Uredbo (ES) št. 1010/2005 <sup>(4)</sup> spremenila obliko začasnih dajatev v minimalne uvozne cene („MUC“).
- (3) Svet je z Uredbo (ES) št. 85/2006 <sup>(5)</sup> uvedel dokončno protidampinsko dajatev na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške („prvotna preiskava“ in „dokončna uredba“). Dokončna dajatev je bila uvedena v obliki minimalne uvozne cene.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 261, 23.10.2004, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL L 104, 23.4.2005, str. 5.

<sup>(4)</sup> UL L 170, 1.7.2005, str. 32.

<sup>(5)</sup> UL L 15, 20.1.2006, str. 1.

- (4) Svet je po vmesnem pregledu, po obsegu omejenem na vidike dampinga, katerega namen je bil oceniti potrebo po nadaljevanju, odpravi ali spremembi obstoječih ukrepov, z Uredbo (ES) št. 685/2008 <sup>(6)</sup> razveljavil protidampinske ukrepe, uvedene z dokončno uredbo.

**2. Začetek preiskave v zvezi s pregledom**

- (5) Komisija je na lastno pobudo začela delni vmesni pregled, potem ko je upravno sodišče v Talinu zaprosilo Sodišče Evropskih skupnosti za predhodno odločanje o vprašanju, ali zamrznjene hrbtenice (kosti z ribjim mesom) lososa („hrbtenice lososa“) spadajo pod eno od oznak TARIC iz člena 1 dokončne uredbe. Člen 1 dokončne uredbe uvaja ukrepe na različnih ravneh, odvisno od oblike zadevnega proizvoda. Ena od teh oblik je „drugo (vključno brez drobovja, brez glave), svež, ohlajen ali zamrznjen“.
- (6) Zato se je štelo za ustrezno, da se preveri, ali zmrznjene lososove hrbtenice spadajo v opredelitev zadevnega proizvoda in zlasti v obliko „drugo (vključno brez drobovja, brez glave), svež, ohlajen ali zamrznjen“, z možnostjo retroaktivne veljave sklepa od datuma uvedbe ustreznih protidampinskih ukrepov.
- (7) Komisija je po posvetovanju s svetovalnim odborom z uradnim obvestilom („obvestilo o začetku“), objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(7)</sup> napovedala začetek delnega vmesnega pregleda protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za gojenega lososa s poreklom iz Norveške, v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, omejenega na preučitev obsega proizvoda.

<sup>(6)</sup> UL L 192, 19.7.2008, str. 5.

<sup>(7)</sup> UL C 181, 18.7.2008, str. 25.

**B. SEDANJA PREISKAVA**

- (8) Komisija je o začetku preiskave obvestila norveške organe, združenje norveških proizvajalcev, znane uvoznike v Skupnosti, znane uporabnike v Skupnosti, združenja proizvajalcev v Skupnosti in druge znane proizvajalce v Skupnosti. Zainteresirane stranke so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in zaprosijo za zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.
- (9) Komisija je poslala vprašalnike vsem znanim zadevnim strankam in vsem drugim družbam, ki so se javile v rokih iz obvestila o začetku.
- (10) Glede na obseg delnega pregleda za ta delni pregled ni bilo določeno nobeno obdobje preiskave. Informacije iz izpolnjenih vprašalnikov so zajemale obdobje od leta 2005 do 2007 („obravnvano obdobje“). Za obravnvano obdobje so bile zahtevane informacije v zvezi z obsegom nakupa, obsegom prodaje in vrednostjo. Poleg tega so bile zadevne stranke zaprosene, da izrazijo mnenje o razlikah ali podobnostih med hrbtenicami lososa in gojenim lososom glede na njihove fizikalne, kemične in/ali biološke značilnosti, končne uporabe, zamenljivost in konkurenčnost.
- (11) V sedanji preiskavi so sodelovali dva uvoznika v Skupnosti in združenje norveških proizvajalcev, ki so predložili zahtevane informacije.

Komisija je pridobila in preverila vse informacije, za katere je menila, da so potrebne za razjasnitev obsega obstoječih protidampinških ukrepov, ter opravila preiskave v prostorih naslednjih uvoznikov:

— Nereus AS, Pärnu, Estonija,

— Pärilitigu OÜ, Tallinn, Estonija.

Obiskan je bil tudi naslednji predelovalec hrbtenic lososa:

— Korvekula Kalatoostuse, Tartu, Estonija.

- (12) Vse zainteresirane stranke so bile seznanjene z bistvenimi dejstvi in premisleki, na podlagi katerih so bile sprejete sedanje sklepne ugotovitve. V skladu s členom 20(5) osnovne uredbe je bilo določeno obdobje, v katerem stranke lahko predložijo svoja stališča po razkritju. Po preučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so bile ugotovitve po potrebi ustrezno spremenjene.

**C. ZADEVNI PROIZVOD**

- (13) Proizvod, ki se pregleduje, je enak proizvodu iz prvotne preiskave, t. j. gojeni (ne divji) losos, v filetih ali v drugačni obliki, svež, ohlajen ali zamrznjen, s poreklom iz Norveške („zadevni proizvod“). Iz te opredelitve so izključene vse druge podobne gojene ribe, kot so na primer morska postrv (lososova postrv), biomasa (živ losos) in divji losos ter nadalje predelane vrste, kot je na primer prekajeni losos.
- (14) Proizvod je trenutno uvrščen pod oznake KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 in ex 0304 29 13, ki ustrezajo različnim oblikam proizvoda (sveža ali ohlajena riba, sveži ali ohlajeni fileti, zamrznjena riba ali zamrznjeni fileti).

**D. REZULTATI PREISKAVE****1. Metodologija**

- (15) Da bi ocenili, ali hrbtenice lososa spadajo v obseg proizvoda iz člena 1 dokončne uredbe, se je preučilo, ali imajo hrbtenice lososa in gojenega lososa iste fizikalne in/ali biološke značilnosti ter končne uporabe. V zvezi s tem je bilo ocenjeno tudi, ali sta hrbtenice lososa in drugi gojeni losos zamenljiva in ali v Skupnosti drug drugemu konkurirata.

**2. Osnovne fizikalne značilnosti**

- (16) Hrbtenica lososa, ki običajno tehta 10 % cele ribe, je stranski proizvod, ki nastane pri filetiranju lososa. Po odstranitvi drobovja in glave se fileti pridobijo tako, da se losos nareže na vsaj tri kose: dva fileta in hrbtenico, ki se je še drži meso. Losos se bolj podrobno očisti tako, da se odstranijo hrbtne plavuti, ključnica, medmišične koščice, trebušna stena in koža.
- (17) Člen 1 dokončne uredbe se nanaša na različne oblike gojenega lososa, vključno s celimi ribami, celimi ribami brez drobovine z glavo ter fileti v različnih oblikah (po teži, brez ali s kožo).

- (18) Nesporno je, da hrbtenice lososa ne spadajo med oblike, ki se nanašajo na cele ribe, ribe brez drobovja z glavo, ribe brez drobovja in brez glave ali katero koli obliko, ki se nanaša na filete iz člena 1 dokončne uredbe. Glede na obliko so hrbtenice lososa jasno in hitro razpoznavne, ker imajo, kakor je opisano spodaj, nedvomno različne fizikalne značilnosti.
- (19) Zastavlja se vprašanje, ali hrbtenice lososov spadajo v kategorijo „drugo“ iz člena 1 dokončne uredbe, ki vključuje losos brez drobovja z glavo (sveži, ohlajeni ali zamrznjeni), vendar ni izključno omejena na to obliko.
- (20) V tem smislu se je štelo, da dokončna uredba razlikuje med samo dvema vrstama proizvodov, in sicer lososom v filetu in lososom v drugačni obliki, in da se slednji nanaša na cel losos. To je razvidno iz prvotne preiskave, v kateri so bile zbrane informacije le v zvezi s celimi ribami in fileti in ne tudi drugimi deli rib. Tako so bile minimalne uvozne cene, ki se uporabljajo, izračunane samo na podlagi te informacije. Čeprav hrbtenice lososov niso bile izrecno izključene, se zdi, da se preiskava takrat ni osredotočala na hrbtenice.
- (21) Kakor je bilo navedeno zgoraj, se nekaj mesa še vedno drži hrbtenice in to meso je deloma namenjeno tudi prehrani ljudi. Hrbtenica je sestavljena v glavnem iz kosti, medtem ko je gojeni losos v filetih ali drugi obliki v glavnem sestavljen iz mesa. Hrbtenica lososa tako predstavlja okoli 10 % celotne lososove teže, meso na hrbtenici pa predstavlja med 25 % in 40 % teže hrbtenice. Meso, ki se drži hrbtenice, tako predstavlja le 2,5 do 4 % celotne teže ribe, medtem ko lososovo meso cele ribe predstavlja več kot 65 % celotne teže ribe.
- (22) Zato je bilo sklenjeno, da hrbtenice lososa in gojeni losos, kakor sta opredeljena v dokončni uredbi, nimata istih osnovnih fizikalnih značilnosti.

### 3. Osnovna in končna uporaba ter zamenljivost

- (23) Preiskava je še razkrila, da ima gojeni losos, kakor je opredeljen v dokončni uredbi, več visokokakovostnih končnih uporab. Takšen proizvod se dejansko trži kot losos brez drobovja z glavo ali brez, kot filet ali zrezek, ali pa se pred prekajevanjem ali mariniranjem nareže v filete. Takšni proizvodi se običajno prodajajo v samopostrežnih trgovinah ali se nadalje predelajo in ponujajo v restavracijah ali specializiranih trgovinah. Glede na ceno se oglašujejo kot visokokakovostni končni izdelki in se lahko štejejo za luksuzen proizvod.
- (24) Hrbtenice lososov se pogosto štejejo kot odpadki in se jih med postopkom filetiranja zavrže. Če se hrbtenice lososov ne zavržejo v pakirnici, kjer poteka tudi filetiranje, se v večini prodajo kot nizkokakovostni končni proizvodi in se v glavnem uporabijo za prehrano živali pa tudi v sestavinah za juhe, polpete za hamburgerje in paštete. Samo v nekaterih primerih se hrbtenice lososa prekadijo in prodajo kot take (tj. brez predhodne odstranitve mesa) za prehrano ljudi. Vendar je prekajeno meso na hrbtenici po teži še bolj omejeno.
- (25) Zbrane informacije so pokazale, da so cene za hrbtenice lososa znatno nižje od cen za gojeni losos. Čeprav se gojeni losos v obdobju od januarja 2006 do julija 2008 ni nikoli uvažal pod 2,88 EUR/kg, so se hrbtenice lososa v istem obdobju uvažale po povprečno 0,50 EUR/kg. Treba je tudi opozoriti, da so bile cene za hrbtenice lososa stabilne, medtem ko se je cena za gojenega lososa v zgoraj navedenem obdobju zelo spreminjala.
- (26) Glede na zgoraj povedano, se sklene, da proizvoda nimata istih osnovnih končnih uporab in sta namenjena za različne trge. Gojeni losos je visokokakovostni končni proizvod, medtem ko je hrbtenica lososa stranski proizvod za nizkokakovostne trge in se v glavnem uporablja kot sestavina v prehrani živali ali živilsko-predelovni industriji.
- (27) Iz tega sledi, da gojeni losos in hrbtenice lososa nimata istih osnovnih končnih uporab in zato med seboj nista zamenljiva.

### E. SKLEPNE UGOTOVITVE O OBSEGU PROIZVODA

- (28) Zgoraj navedene ugotovitve kažejo, da hrbtenice lososa in gojeni losos, kakor je opredeljen v dokončni uredbi, nimata niti istih osnovnih fizikalnih lastnosti niti istih osnovnih končnih uporab. Proizvoda med seboj nista zamenljiva in si na trgu Skupnosti ne konkurirata. Na tej podlagi se sklepa, da so hrbtenice lososa in gojeni losos, kakor je opredeljen v členu 1 dokončne uredbe, dva različna proizvoda. Ker hrbtenice lososa ne spadajo v obseg prvotne preiskave, se protidampinška dajatev ne sme uporabljati za uvoz hrbtenic lososa.
- (29) Na podlagi zgoraj navedenega je treba obseg uporabe ukrepov razjasniti retroaktivno s spremembo dokončne uredbe.

## F. RETROAKTIVNA UPORABA

- (30) Ker je sedanja preiskava v zvezi s pregledom omejena na razjasnitev obsega proizvoda, hrbtenice lososa pa niso bile zajete v prvotni preiskavi in posledično protidampinškem ukrepu, se zdi primerno, da se ugotovitve uporabljajo od začetka veljavnosti dokončne uredbe, vključno z vsem uvozom, za katerega so veljalečasne dajatve.
- (31) Zato je treba dokončno pobranečasne dajatve in dokončne protidampinške dajatve, plačane v skladu z Uredbo (ES) št. 85/2006 o uvozu hrbtenic lososa v Skupnost, povrniti ali opustiti. Povrnitev ali opustitev dajatev je treba zahtevati pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno nacionalno carinsko zakonodajo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Člen 1(1) Uredbe (ES) št. 85/2006 se nadomesti naslednjim:

„1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz gojenega (ne divjega) lososa, v filetih ali v drugačni obliki, svežega, ohlajenega ali zamrznjenega, ki se uvršča pod oznake KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 in

ex 0304 20 13, (v nadaljevanju: gojeni losos), s poreklom iz Norveške. Hrbtenice lososa, ki jo sestavlja ribja kost, delno pokrita z mesom, ki je užiten stranski proizvod ribiške industrije, uvrščene pod oznake KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00 in ex 0303 22 00, niso zajete v dokončni protidampinški dajatvi, če meso, ki se drži hrbtenice ne predstavlja več kot 40 % teže hrbtenice.“

## Člen 2

Za blago, ki ga ne zajema člen 1(1) Uredbe (ES) št. 85/2006, kakor je spremenjena s to uredbo, se protidampinške dajatve plačajo ali vpišejo v računovodske evidence v skladu s členom 1(1) Uredbe (ES) št. 85/2006 v prvotni različici, časne protidampinške dajatve, dokončno pobrane v skladu s členom 2 navedene uredbe, pa se povrnejo ali opustijo.

Povrnitev in opustitev dajatev se zahtevata pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo. V ustrezno utemeljenih primerih se triletno časovno obdobje iz člena 236(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(1)</sup> podaljša za dve leti.

## Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in se uporablja retroaktivno od 21. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 2009

Za Svet  
Predsednik  
K. SCHWARZENBERG

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 320/2009****z dne 20. aprila 2009****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave (2) ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 21. aprila 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2009

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

## Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	JO	93,2
	MA	79,3
	TN	139,0
	TR	145,4
	ZZ	114,2
0707 00 05	JO	155,5
	MA	55,7
	TR	142,7
	ZZ	118,0
0709 90 70	JO	220,7
	MA	28,1
	TR	126,1
	ZZ	125,0
0805 10 20	EG	42,7
	IL	60,4
	MA	49,5
	TN	53,9
	TR	71,2
	US	49,7
	ZZ	54,6
0805 50 10	TR	61,3
	ZA	76,0
	ZZ	68,7
0808 10 80	AR	85,6
	BR	75,3
	CA	124,7
	CL	78,3
	CN	65,4
	MK	22,6
	NZ	109,8
	US	140,5
	UY	70,7
	ZA	75,4
ZZ	84,8	
0808 20 50	AR	76,3
	CL	100,6
	CN	34,7
	ZA	92,5
	ZZ	76,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 321/2009****z dne 20. aprila 2009****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“<sup>(1)</sup>),ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja<sup>(2)</sup> in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2008/2009 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 945/2008<sup>(3)</sup>. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 306/2009<sup>(4)</sup>.

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 945/2008 za tržno leto 2008/2009, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 21. aprila 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

<sup>(3)</sup> UL L 258, 26.9.2008, str. 56.

<sup>(4)</sup> UL L 97, 16.4.2009, str. 3.

## PRILOGA

**Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 21. aprila 2009**

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,96	3,50
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,96	8,55
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,96	3,36
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,96	8,12
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,29	9,59
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,29	5,07
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,29	5,07
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,31	0,34

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 322/2009**  
**z dne 20. aprila 2009**  
**o trajnih dovoljenjih za nekatere dodatke v krmi**  
**(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/524/EGS z dne 23. novembra 1970 o dodatkih v krmi<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 3 in člena 9d(1) Direktive,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali<sup>(2)</sup> in zlasti člena 25 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali.
- (2) Člen 25 Uredbe (ES) št. 1831/2003 določa prehodne ukrepe za zahtevke za dovoljenja za krmne dodatke, predložene v skladu z Direktivo 70/524/EGS pred datumom uporabe Uredbe (ES) št. 1831/2003.
- (3) Zahtevki za dovoljenja za dodatke iz prilog k tej uredbi so bili predloženi pred datumom uporabe Uredbe (ES) št. 1831/2003.
- (4) Začetne pripombe na navedene zahtevke so bile v skladu s členom 4(4) Direktive 70/524/EGS poslane Komisiji pred datumom uporabe Uredbe (ES) št. 1831/2003. Navedeni zahtevki se tako še naprej obravnavajo v skladu s členom 4 Direktive 70/524/EGS.
- (5) Uporaba encimskega pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz glive *Bacillus subtilis* (LMG S-15136), je bila začasno dovoljena za kokoši nesnice z Uredbo Komisije (ES) št. 358/2005<sup>(3)</sup>. Uporaba navedenega pripravka brez časovne omejitve je bila z Uredbo Komisije (ES) št. 1259/2004<sup>(4)</sup> dovoljena za pitovne piščance, z Uredbo Komisije (ES) št. 1206/2005<sup>(5)</sup> za pujske

(odstavljene), z Uredbo Komisije (ES) št. 516/2007<sup>(6)</sup> za pitovne prašiče in pitovne purane, z Uredbo Komisije (ES) št. 242/2007<sup>(7)</sup> pa za deset let za race. V podporo zahtevku za dovoljenje brez časovne omejitve za navedeni encimski pripravek za kokoši nesnice so bili predloženi novi podatki. Ocena kaže, da so izpolnjeni pogoji, ki jih za izdajo takega dovoljenja določa člen 3a Direktive 70/524/EGS. Zato je treba uporabo navedenega encimskega pripravka, kakor je opredeljen v Prilogi I k tej uredbi, dovoliti brez časovne omejitve.

- (6) Uporaba encimskega pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz glive *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135), je bila z Uredbo Komisije (ES) št. 1436/1998<sup>(8)</sup> začasno dovoljena za kokoši nesnice, pitovne prašiče in odstavljen pujske. Uporaba navedenega pripravka brez časovne omejitve je bila z Uredbo Komisije (ES) št. 2148/2004<sup>(9)</sup> dovoljena za pitovne piščance, z Uredbo Komisije (ES) št. 828/2007<sup>(10)</sup> pa za pitovne purane. V podporo zahtevku za dovoljenje brez časovne omejitve za navedeni encimski pripravek za kokoši nesnice in odstavljen pujske so bili predloženi novi podatki. Ocena kaže, da so izpolnjeni pogoji, ki jih za izdajo takega dovoljenja določa člen 3a Direktive 70/524/EGS. Zato je treba uporabo navedenega encimskega pripravka, kakor je opredeljen v Prilogi II k tej uredbi, dovoliti brez časovne omejitve.
- (7) Uporaba encimskega pripravka endo-1,3(4)-beta-glukanaze in endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljenih iz glive *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101), je bila z Uredbo (ES) št. 2148/2004 začasno dovoljena za pujske (odstavljene) in pitovne race. Uporaba navedenega pripravka brez časovne omejitve je bila z Uredbo (ES) št. 1259/2004 dovoljena za pitovne piščance, z Uredbo Komisije (ES) št. 943/2005<sup>(11)</sup> za kokoši nesnice in pitovne purane, z Uredbo (ES) št. 1206/2005 pa za pitovne prašiče. V podporo zahtevku za dovoljenje brez časovne omejitve za navedeni encimski pripravek za pitovne race in odstavljen pujske so bili predloženi novi podatki. Ocena kaže, da so izpolnjeni pogoji, ki jih za izdajo takega dovoljenja določa člen 3a Direktive 70/524/EGS. Zato je treba uporabo navedenega encimskega pripravka, kakor je opredeljen v Prilogi III k tej uredbi, dovoliti brez časovne omejitve.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 14.12.1970, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(3)</sup> UL L 57, 2.3.2005, str. 3.

<sup>(4)</sup> UL L 239, 9.7.2004, str. 8.

<sup>(5)</sup> UL L 197, 28.7.2005, str. 12.

<sup>(6)</sup> UL L 122, 11.5.2007, str. 22.

<sup>(7)</sup> UL L 73, 13.3.2007, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 191, 7.7.1998, str. 15.

<sup>(9)</sup> UL L 370, 17.12.2004, str. 24.

<sup>(10)</sup> UL L 184, 14.7.2007, str. 12.

<sup>(11)</sup> UL L 159, 22.6.2005, str. 6.

- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

*Člen 2*

Pripravek, ki spada v skupino „Encimi“, kakor je opredeljen v Prilogi II, se dovoli brez časovne omejitve kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

*Člen 3*

Pripravek, ki spada v skupino „Encimi“, kakor je opredeljen v Prilogi III, se dovoli brez časovne omejitve kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Pripravek, ki spada v skupino „Encimi“, kakor je opredeljen v Prilogi I, se dovoli brez časovne omejitve kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2009

*Za Komisijo*  
Androulla VASSILIOU  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA I

Številka ES	Dodatek	Kemijska formula, opis	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najvišja vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
					Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice	Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice		
<b>Encimi</b>								
„E 1606	Endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8	Pripravek endo-1,4-beta-ksilaze, pridobljene iz glive <i>Bacillus subtilis</i> (LMG S-15136), z najmanjšo aktivnostjo: v trdi in tekoči obliki: 100 IU <sup>(1)</sup> /g ali ml	Kokoši nesnice	–	10 IU	–	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Priporočeni odmerek na kg popolne krmne mešanice: 10 IU. 3. Za uporabo v krmnih mešanicah arabinoksilana, npr. z vsebnostjo najmanj 40 % pšenice ali ječmena.	Brez časovne omejitve

<sup>(1)</sup> 1 IU je količina encima, ki sprosti 1 mikromol redukativnih sladkorjev (ekvivalentov ksiloze) iz ksilana iz brezovega lesa na minuto pri pH 4,5 in temperaturi 30 °C.“

## PRILOGA II

Številka ES	Dodatek	Kemijska formula, opis	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najvišja vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
					Najnižja vsebnost	Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice		
„E 1617	Endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8	Pripravek endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz glive <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), z najmanjšo aktivnostjo: v trdi obliki: 6 000 EPU (1)/g v tekoči obliki: 6 000 EPU/ml	Kokoši nesnice	–	1 050 EPU	–	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Priporočeni odmerek na kg popolne krmne mešanice: 1 050–1 500 EPU. 3. Za uporabo v krmnih mešanicah, bogatih z neškrobnimi polisaharidi (večinoma arabinoksilani), npr. z vsebnostjo več kakor 40 % pšenice ali koruze.	Brez časovne omejitve
			Pujski (odstavljeni)	–	1 500 EPU	–	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Priporočeni odmerek na kg popolne krmne mešanice: 1 500–3 000 EPU. 3. Za uporabo v krmnih mešanicah, bogatih z neškrobnimi polisaharidi (večinoma arabinoksilani), npr. z vsebnostjo več kakor 40 % pšenice. 4. Za uporabo pri odstavljenih pujskih do približno 35 kg.	Brez časovne omejitve

## Encimi

(1) 1 EPU je količina encima, ki sprosti 0,0083 mikromola redukcijskih sladkorjev (ekvivalentov ksiloze) iz ksilana iz ovsenih plev na minuto pri pH 4,7 in temperaturi 30 °C.

## PRILOGA III

Številka ES	Dodatek	Kemijska formula, opis	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
					Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost		
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice		
<b>Encimi</b>								
„E 1604	Endo-1,3(4)-beta-glukanaza EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8	<p>Pripravek endo-1,3(4)-beta-glukanaze in endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljenih iz glive <i>Penicillium funiculosum</i> (IMI SD 101), z najmanjšo aktivnostjo: v obliki prahu:</p> <p>endo-1,3(4)-beta-glukanaza: 2 000 U<sup>(1)</sup>/g endo-1,4-beta-ksilanaza: 1 400 U<sup>(2)</sup>/g v tekoči obliki:</p> <p>endo-1,3(4)-beta-glukanaza: 500 U/ml endo-1,4-beta-ksilanaza: 350 U/ml</p>	Pitovne rase	-	Endo-1,3(4)-beta-glukanaza: 100 U Endo-1,4-beta-ksilanaza: 70 U	-	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Priporočeni odmerek na kg popolne krmne mešanice: endo-1,3(4)-beta-glukanaze: 100 U endo-1,4-beta-ksilanaze: 70 U</p> <p>3. Za uporabo v krmnih mešanicah, bogatih z neškrobnimi polisaharidi (večinoma beta-glukani in arabinoksilani), npr. z vsebnostjo več kakor 50 % ječmena ali 60 % pšenice.</p>	Brez časovne omejitve
			Pujski (odstavljeni)	-	Endo-1,3(4)-beta-glukanaza: 100 U Endo-1,4-beta-ksilanaza: 70 U	-	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Priporočeni odmerek na kg popolne krmne mešanice: endo-1,3(4)-beta-glukanaze: 100 U endo-1,4-beta-ksilanaze: 70 U</p> <p>3. Za uporabo v krmnih mešanicah, bogatih z neškrobnimi polisaharidi (večinoma beta-glukani in arabinoksilani), npr. z vsebnostjo več kakor 30 % ječmena ali 20 % pšenice.</p> <p>4. Za uporabo pri odstavljenih pujskih do približno 35 kg.</p>	Brez časovne omejitve

(1) 1 U je količina encima, ki sprosti 5,55 mikromola redukativnih sladkorjev (ekvivalentov maltoze) iz beta-glukana iz ječmena na minuto pri pH 5,0 in temperaturi 50 °C.

(2) 1 U je količina encima, ki sprosti 4,00 mikromola redukativnih sladkorjev (ekvivalentov maltoze) iz ksilana iz brezovega telesa na minuto pri pH 5,5 in temperaturi 50 °C.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 323/2009****z dne 20. aprila 2009****o vpisu nekaterih imen v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb  
(Wielkopolski ser smažony (ZGO), Budapesti téliszalámi (ZGO))**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Poljska, in vloga za registracijo imena „Budapesti téliszalámi“, ki jo je predložila Madžarska, objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeni imeni registrirati –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

ob upoštevanju naslednjega:

Imeni iz Priloge k tej uredbi se registrirata.

**Člen 2**

(1) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) in členom 17(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 sta bili vloga za registracijo imena „Wielkopolski ser smažony“, ki jo je predložila

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.<sup>(2)</sup> UL C 202, 8.8.2008, str. 23 (Wielkopolski ser smažony), UL C 206, 13.8.2008, str. 16 (Budapesti téliszalámi).



## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)**

MADŽARSKA

Budapesti téliszalámi (ZGO)

**Skupina 1.3 Siro**

POLJSKA

Wielkopolski ser smażony (ZGO)

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 324/2009****z dne 20. aprila 2009****o odobritvi večjih sprememb specifikacije za ime, registrirano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Jamón de Teruel (ZOP)]**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 9(1) in členom 17(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je Komisija pregledala vlogo Španije za odobritev spremembe specifikacije zaščitenih označb porekla „Jamón de Teruel“, registrirane v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1107/96 <sup>(2)</sup>.

- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 9 Uredbe (ES) št. 510/2006, je Komisija v skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) navedene uredbe vlogo za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(3)</sup>. Ker v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, je treba spremembo odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom iz Priloge k tej uredbi, se odobri.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

<sup>(2)</sup> UL L 148, 21.6.1996, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 234, 12.9.2008, str. 16.

---

*PRILOGA*

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)**

ŠPANIJA

Jamón de Teruel (ZOP)

---

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 20. aprila 2009

**o finančnem prispevku Skupnosti za leto 2009 za uvajanje računalniške tehnologije v veterinarske postopke, sistem obveščanja o živalskih boleznih, komunikacijske ukrepe ter študije in ocene ter o neposredni donaciji Svetovni organizaciji za zdravje živali v skladu s členom 168(1)(c) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002**

(2009/333/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine <sup>(1)</sup> in zlasti členov 17, 20, 37(2) in 37a(2) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba 90/424/EGS določa postopke, ki urejajo finančni prispevek Skupnosti za veterinarske ukrepe, zlasti glede politike informiranja o zdravju živali, dobrem počutju živali ter varnosti hrane, tehničnih in znanstvenih ukrepov ter nadzoru.

(2) Skupnost v skladu s členom 16 Odločbe 90/424/EGS odobri finančni prispevek za oblikovanje politike informiranja na področju zdravja in dobrega počutja živali ter varnosti proizvodov živalskega izvora, vključno z izvedbo študij, potrebnih za pripravo in razvoj zakonodaje na področju dobrega počutja živali.

(3) Zato je primerno, da Skupnost financira študije, ocene učinkov, ocene in politike informiranja na področju varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali ter zootehnike za leto 2009. Določiti je treba najvišji znesek, ki ga Skupnost dodeli za te ukrepe.

(4) Opraviti je treba študijo izvedljivosti v zvezi s splošno revizijo zakonodaje Skupnosti na področju dobrega počutja domačih živali in vključevanjem kazalnikov o dobrem počutju domačih živali v zakonodajo. Poleg tega je treba izvesti študijo ocene učinka v zvezi z dobrim počutjem živali med prevozom in zakolom gojenih rib. Te študije bodo podpirale opredeljene ukrepe v akcijskem načrtu Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006–2010.

(5) Akcijski načrt Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006–2010 <sup>(2)</sup> zlasti predvideva oceno napredka, kot tudi načrtovanje nadaljnjih programov po letu 2010. Zato je treba celovito oceniti politiko Skupnosti o dobrem počutju živali pred letom 2010.

(6) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru Regij o novi strategiji za zdravstveno varstvo živali za Evropsko Unijo (2007–2013) „Bolje preprečiti kot zdraviti“ <sup>(3)</sup> predvideva razvoj splošnega zakona EU o zdravju živali ter usklajen okvir meril EU za odgovornost in delitev stroškov. Zato je treba izvesti študijo v podporo splošnemu zakonu EU o zdravju živali in študijo izvedljivosti za revizijo Odločbe 90/424/EGS.

<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19.

<sup>(2)</sup> COM(2006) 13 konč.

<sup>(3)</sup> COM(2007) 539 konč.

- (7) Vse študije, razen študije izvedljivosti za revizijo Odločbe 90/424/EGS, so predmet posebnih pogodb na podlagi okvirne pogodbe GD SANCO za oceno, oceno učinka in povezane storitve, Sklop 3 (prehranjevalna veriga), za katero je bil leta 2004 izveden javni razpis. Te posebne pogodbe morata podpisati Komisija ter izbrani izvajalec, določen v okvirni pogodbi. V letu 2009 bo objavljen javni razpis za izvedbo študije izvedljivosti za revizijo Odločbe 90/424/EGS.
- (8) Člen 37a(1)(b) Odločbe 90/424/EGS določa, da se finančni prispevek Skupnosti lahko dodeli za uvajanje računalniške tehnologije v veterinarske postopke v zvezi z gostovanjem, upravljanjem in vzdrževanjem celovitih računalniških veterinarskih sistemov, če je primerno, vključno z vmesniki z nacionalnimi podatkovnimi zbirkami. Finančni prispevek Skupnosti je zato treba dodeliti za gostovanje, upravljanje in vzdrževanje celovitega računalniškega veterinarskega sistema TRACES (Trade Control and Expert System), uvedenega z Odločbo Komisije 2003/24/ES z dne 30. decembra 2002 o razvoju celovitega računalniškega veterinarskega sistema<sup>(1)</sup>, da se zagotovijo dostopnost, varnost in posodabljanje sistema.
- (9) Člen 37(1) Odločbe 90/424/EGS določa, da se lahko finančna pomoč Skupnosti dodeli za uvedbo sistemov identifikacije živali in prijavljanja bolezni v okviru zakonodaje s področja veterinarskih pregledov, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z živimi živalmi. Finančni prispevek Skupnosti je zato treba dodeliti za posodobitev sistema prijavljanja živalskih bolezni, ki temelji na Odločbi Komisije 2005/176/ES z dne 1. marca 2005 o kodificirani obliki in kodah za prijavljanje živalskih bolezni v skladu z Direktivo Sveta 82/894/EGS<sup>(2)</sup>, s potrebnimi tehničnimi izboljšavami.
- (10) Sporočilo o novi strategiji o zdravstvenem varstvu živali za EU (2007–2013) priznava pomen dialoga med državljani, združenji civilne družbe ter institucijami ES (zlasti Komisije). Zato je potrebna učinkovita komunikacijska strategija z zainteresiranimi stranmi, organizacijami in celotno družbo za spodbujanje vprašanj v zvezi z zdravjem živali in načel strategije za zdravje živali.
- (11) V skladu s členom 19 Odločbe 90/424/EGS lahko Skupnost sprejme ali državam članicam ali mednarodnim organizacijam pomaga pri sprejetju tehničnih in znanstvenih ukrepov, potrebnih za razvoj zakonodaje Skupnosti na področju veterine in za razvoj izobraževanja ali usposabljanja na področju veterine.
- (12) Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE) je medvladna organizacija, ki je odgovorna za izboljšanje zdravia živali po celem svetu. Svetovna trgovinska organizacija (STO) jo priznava kot referenčno organizacijo za določanje standardov za mednarodno trgovino z živalmi in živalskimi proizvodi.
- (13) OIE načrtuje mednarodno konferenco o slinavki in parkljevki. Ta konferenca bo podprla ukrepe, navedene v Sporočilu o novi strategiji o zdravstvenem varstvu živali za EU (2007–2013). Zato je primerno, da se Skupnost vključi v to pobudo in tako doseže boljšo zaščito pred to boleznijo. Skupnost mora zato podpreti pobudo OIE.
- (14) OIE ima dejanski monopol v svojem sektorju, kot je to navedeno v členu 168(1)(c) Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>(3)</sup>; zato razpis za zbiranje predlogov, da bi Skupnost sodelovala pri organizaciji in gostila mednarodno konferenco o slinavki in parkljevki, ni potreben.
- (15) Ta sklep predstavlja odločitev za financiranje v smislu člena 75 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>(4)</sup>, in člena 90 Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002.
- (16) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

<sup>(1)</sup> UL L 8, 14.1.2003, str. 44.

<sup>(2)</sup> UL L 59, 5.3.2005, str. 40.

<sup>(3)</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

SKLENILA:

(c) 400 000 EUR za zagotovitev podpore za vzdrževanje, potrebne za usklajitev sistema s pravnimi in tehničnimi spremembami;

#### Člen 1

Za pripravo študije o izvedljivosti splošne revizije zakonodaje Skupnosti na področju dobrega počutja domačih živali in vključevanju kazalnikov o dobrem počutju domačih živali v zakonodajo se odobri finančni prispevek Skupnosti do najvišjega zneska 250 000 EUR.

(d) 380 000 EUR za potreben razvoj obdelave podatkov;

(e) 300 000 EUR za razvoj vmesnika med nacionalnimi podatkovnimi zbirkami za identifikacijo goveda;

#### Člen 2

Za pripravo študije ocene učinka v zvezi z dobrim počutjem živali med prevozom in zakolom gojenih rib se odobri finančni prispevek Skupnosti do najvišjega zneska 150 000 EUR.

(f) 120 000 EUR za nakup informacijskih dovoljenj.

#### Člen 3

Za pripravo študije o oceni politike Skupnosti o dobrem počutju živali se odobri finančni prispevek Skupnosti do najvišjega zneska 350 000 EUR.

#### Člen 7

Za posodobitev sistema prijavljanja živalskih bolezni na podlagi Odločbe 2005/176/ES se odobri finančni prispevek Skupnosti v znesku 270 000 EUR.

#### Člen 4

Za pripravo študije v podporo oceni učinka splošnega zakona o zdravstvenem varstvu živali se odobri finančni prispevek Skupnosti do najvišjega zneska 150 000 EUR.

#### Člen 8

Za zagotavljanje informacij Komisije pristojnim organom in javnosti v zvezi z zakonodajo Skupnosti o zdravju ter dobrem počutju živali se odobri finančni prispevek Skupnosti v naslednjih zneskih in za namena:

#### Člen 5

Za pripravo študije izvedljivosti za revizijo Odločbe 90/424/EGS se odobri finančni prispevek Skupnosti do najvišjega zneska 250 000 EUR.

— 1 400 000 EUR za publikacije ter razširjanje informacij in strategije o zdravju živali,

— 150 000 EUR za publikacije ter razširjanje informacij in strategije o dobrem počutju živali.

#### Člen 6

Za gostovanje, upravljanje in vzdrževanje sistema TRACES, uvedenega z Odločbo 2003/24/ES, se odobri finančni prispevek Skupnosti v naslednjih zneskih in za namene:

#### Člen 9

Za financiranje mednarodne konference o slinavki in parkljevki, ki jo v letu 2009 izvaja OIE, se odobri finančni prispevek Skupnosti v višini 200 000 EUR, ki pomeni sofinanciranje Skupnosti do največ 33 % skupnih upravičenih stroškov.

(a) 600 000 EUR za gostovanje;

#### Člen 10

(b) 450 000 EUR za pridobitev potrebne logistične podpore v okviru pomoči uporabnikom;

Finančni prispevek iz členov 1 do 9 se financira iz proračunske vrstice 17 04 02 01 proračuna Evropske unije za leto 2009.

Izvajalci študij iz členov 1, 2, 3 in 4 bodo izbrani na podlagi okvirne pogodbe GD SANCO za oceno (Sklop 3) (prehranjevalna veriga).

Izvajalci študije iz člena 5 bodo izbrani na podlagi javnega razpisa za posebno pogodbo med zadnjim trimesečjem v letu 2009.

Finančni prispevek iz členov 6 in 7 bo dodeljen na podlagi naslednjih okvirnih pogodb DIGIT: DI 5370, DI 5711, DI 5712, DI 5716, DI 5717, DI 5719, DI 5720, DI 6350.

#### Člen 11

Finančna sredstva iz člena 9 bodo dodeljena OIE brez razpisa za zbiranje predlogov, ker je OIE medvladna organizacija za izboljšanje zdravja živali po celem svetu in ima dejanski monopol.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo  
Androulla VASSILIOU  
Članica Komisije

**SKLEP KOMISIJE**  
**z dne 20. aprila 2009**  
**o ustanovitvi strokovne skupine za varnost evropskih sistemov GNSS**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
**(2009/334/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

da bi od 25. julija 2009 izpolnjevala naloge, ki jih bo do takrat opravljal varnostni odbor, ustanovljen na podlagi člena 7 Uredbe (ES) št. 876/2002, potrebuje pomoč strokovnjakov iz držav članic.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o nadaljevanju izvajanja evropskih satelitskih navigacijskih programov (EGNOS in Galileo) <sup>(1)</sup> je temeljito spremenila sistem vodenja in financiranja teh dveh programov.

(2) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 683/2008 določa, da Komisija vodi vse zadeve, povezane z varnostjo sistemov, ob ustreznem upoštevanju potrebe po pregledu nad varnostnimi zahtevami in njihove celostne vključitve v programa. V skladu z odstavkom 2 istega člena Komisija sprejme izvedbene ukrepe, ki določajo glavne tehnične zahteve za nadzor nad dostopom do in upravljanjem tehnologij, ki zagotavljajo varnost sistemov. Odstavek 3 pa določa, da Komisija zagotovi, da se stori vse potrebno za izpolnitev ukrepov iz odstavka 2 in vseh morebitnih nadaljnjih zahtev v zvezi z varnostjo sistemov, pri tem pa se dosledno upoštevajo nasveti stroke.

(3) Poleg tega člen 23 Uredbe (ES) št. 683/2008 razveljavlja z učinkom od 25. julija 2009 člen 7 Uredbe Sveta (ES) št. 876/2002 z dne 21. maja 2002 o ustanovitvi skupnega podjetja Galileo <sup>(2)</sup>. V skladu z določbami navedenega člena 7 se za obravnavanje vprašanj varnosti v zvezi s sistemom Galileo ustanovi varnostni odbor.

(4) Da bi Komisija izpolnila nalogo, ki ji je naložena z navedenimi določbami člena 13 Uredbe (ES) št. 683/2008, in

(5) Poleg tega je ob sprejemu Uredbe (ES) št. 683/2008 Komisija dala izjavo, v kateri je izrazila svoj namen, da ustanovi skupino strokovnjakov, sestavljeno iz zastopnikov držav članic, da bi uresničila zadevne določbe člena 13(1) Uredbe in proučila vprašanja, povezana z varnostjo sistemov.

(6) Ta izjava navaja, da bo Komisija zagotovila, da bo strokovna skupina sestavljena iz po enega zastopnika vsake države članice in enega zastopnika Komisije, ki bo tudi predsedoval, in da bo sprejela svoj notranji poslovnik, ki bo med drugim določal, da se mnenja sprejemajo soglasno in da lahko strokovnjaki obravnavajo vsako zadevno vprašanje, povezano z varnostjo sistemov.

(7) V isti izjavi se je Komisija tudi zavezala, da bo pri izvajanju svojih pristojnosti v celoti upoštevala mnenja te strokovne skupine in da se bo posvetovala z njo zlasti pred določitvijo glavnih zahtev, povezanih z varnostjo sistemov, ki so predvidene v členu 13 Uredbe (ES) št. 683/2008.

(8) V isti izjavi je Komisija ocenila, da bi morali pri delu strokovne skupine v skladu s pogoji, določenimi v njenem poslovniku, kot opazovalci sodelovati tudi zastopniki evropskega nadzornega organa za GNSS, evropske vesoljske agencije in generalni sekretar/visoki zastopnik ter da lahko po drugi strani sporazumi, ki jih je sklenila Evropska skupnost, predvidijo sodelovanje zastopnikov tretjih držav pri delu strokovne skupine v skladu s pogoji, določenimi v njenem poslovniku.

<sup>(1)</sup> UL L 196, 24.7.2008, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 138, 28.5.2002, str. 1.



- (9) Zato je primerno ustanoviti skupino strokovnjakov, imenovano „varnostni odbor za evropske sisteme GNSS“, katerega ustanovitev, naloge, sestava in delovanje so v skladu z elementi iz prej navedene izjave Komisije in tudi upoštevajo horizontalna pravila iz okvira za strokovne skupine Komisije, določenega v Sklepu Komisije C(2005) 2817.
- (10) Poleg tega je treba predvideti možnost, da tretje države sodelujejo pri delu zadevne strokovne skupine. Zlasti je Norveški in Švici, članicama Evropske vesoljske agencije, glede na dejstvo, da sodelujeta v evropskih programih GNSS in da sta tesno povezani z varnostnimi vprašanji teh programov, pomembno dovoliti, da sta povezani z delom strokovne skupine med začasnim obdobjem treh mesecev, ki se lahko podaljša v okviru sporazuma, ki ga je treba skleniti med Evropsko skupnostjo in vsako od teh dveh tretjih držav –

SKLENILA:

#### Člen 1

##### **Varnostni odbor za evropske sisteme GNSS**

Ustanovi se strokovna skupina za varnost evropskih sistemov GNSS, imenovana varnostni odbor za evropske sisteme GNSS (v nadaljnjem besedilu: varnostni odbor).

#### Člen 2

##### **Naloge**

Varnostni odbor pomaga Komisiji pri izvajanju določb člena 13(1) Uredbe (ES) št. 683/2008 in pri proučevanju vprašanj, povezanih z varnostjo evropskih sistemov GNSS. Komisija se posvetuje z njim pred določitvijo glavnih zahtev glede varnosti sistemov iz člena 13(2); Komisiji tudi stalno pomaga pri izvajanju določb člena 13(3).

#### Člen 3

##### **Posvetovanje**

Komisija se redno posvetuje z varnostnim odborom. Komisija njegova mnenja v celoti upošteva.

#### Člen 4

##### **Sestava**

1. Varnostni odbor je sestavljen iz po enega zastopnika vsake države članice, izbranega izmed priznanih strokovnjakov s področja varnosti in zaščite, in enega zastopnika Komisije.

2. Zastopniki evropskega organa za nadzor GNSS in Evropske vesoljske agencije ter generalni sekretar/visoki zastopnik lahko sodelujejo kot opazovalci pri delu varnostnega odbora v skladu s pogoji, določenimi v njegovem poslovniku.

3. Sporazumi, ki jih sklene Evropska skupnost, lahko predvidevajo sodelovanje zastopnikov tretjih držav pri delu varnostnega odbora, tudi kot njegovih polnopravnih članov.

4. Z začetkom veljavnosti tega sklepa lahko zastopniki Norveške in Švice začasno delujejo kot opazovalci pri delu varnostnega odbora v skladu s pogoji, opredeljenimi v njegovem poslovniku, pod pogojem, da Norveška in Švica prej potrdita svoj namen, da na svojem ozemlju uporabljata vse varnostne ukrepe, potrebne za zagotovitev ustrezne stopnje zaščite infrastrukture, storitev in tehnologij evropskih programov in sistemov GNSS, zlasti glede nadzora izvoza. Trajanje tega časovno omejenega sodelovanja mora omogočiti sklenitev sporazuma, predvidenega v odstavku 3, in ne sme v nobenem primeru trajati več kot tri leta.

5. Sodelovanje tretje države pri delu varnostnega odbora se lahko skrajša ali prekine, če se izkaže, da dejanja te države glede varnosti ne omogočajo zagotovitve zahtevane stopnje zaščite ali izvajanja varnostnih predpisov, opredeljenih za evropske programe GNSS.

6. Predsednik varnostnega odbora lahko povabi druge strokovnjake, da priložnostno sodelujejo pri delu varnostnega odbora v skladu s pogoji, opredeljenimi v njegovem poslovniku. O elementih, ki upravičujejo prisotnost teh strokovnjakov, predsednik prej obvesti člane varnostnega odbora.

7. Zastopniki, ki jih imenuje posamezna država ali organizacija, opravljajo svoje dolžnosti, dokler niso zamenjani ali se jim ne izteče mandat; Komisija lahko zavrne zastopnika, ki ga je imenovala neka država ali organizacija, če se imenovanje ne zdi ustrezno, zlasti v primeru navzkrižja interesov; Komisija o tem nemudoma obvesti zadevno državo ali organizacijo, ki potem imenuje drugega zastopnika.

## Člen 5

**Način delovanja**

1. Varnostnemu odboru predseduje zastopnik Komisije.
2. V dogovoru s Komisijo se lahko za proučitev posebnih vprašanj na podlagi mandata, ki ga določi varnostni odbor, ustanovijo podskupine; te se razpustijo takoj, ko izpolnijo svoj mandat.
3. Varnostni odbor in njegove podskupine se običajno sestajajo v enem od prostorov, v katerih imajo sedež Komisija in njene službe, v skladu s postopki in časovnim razporedom, ki jih določi Komisija. Prostorji zasedanj se zavarujejo na način, primeren za naravo dela, ki se izvaja. Tajniško osebje zagotovi službe Komisije. Drugi zainteresirani uradniki Komisije se lahko udeležijo teh sestankov.
4. Varnostni odbor sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika, ki ga je sprejela Komisija <sup>(1)</sup>. Poslovnik zlasti določa, da varnostni odbor sprejme svoje mnenje ali poročilo po možnosti s soglasjem in da lahko vsak član varnostnega odbora sproži razpravo o vsakem zadevnem vprašanju, povezanem z varnostjo evropskih sistemov GNSS.
5. Udeleženci zasedanj varnostnega odbora in njegovih podskupin morajo strogo upoštevati pravila Komisije glede varnosti in zaščite, zlasti glede zaupnih dokumentov.

## Člen 6

**Stroški sestankov**

1. Komisija povrne potne stroške in stroške bivanja članom, strokovnjakom in opazovalcem v zvezi z dejavnostmi varnostnega odbora v skladu z veljavnimi določbami Komisije. Člani za opravljanje svojih nalog ne dobijo plačila.
2. Stroški zasedanj se povrnejo v mejah razpoložljivih sredstev, dodeljenih zadevnim službam v okviru letnega postopka razporeditve sredstev.

## Člen 7

**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan, ko ga Komisija sprejme. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo  
Antonio TAJANI  
Podpredsednik

---

<sup>(1)</sup> Priloga III k dokumentu SEC(2005) 1004 z dne 27.7.2005.

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 20. aprila 2009

## o tehničnih smernicah za določitev finančne garancije v skladu z Direktivo 2006/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju z odpadki iz rudarskih in drugih ekstraktivnih dejavnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2798)

(2009/335/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

standardi za kakovost zemeljskih in vodnih virov ter najvišjimi stopnjami emisij onesnaževal;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(d) tehničnih ukrepov, potrebnih za doseganje okoljskih ciljev, zlasti ukrepov, namenjenih zagotavljanju stabilnosti objekta za ravnanje z odpadki in omejevanju okoljske škode;

ob upoštevanju Direktive 2006/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o ravnanju z odpadki iz rudarskih in drugih ekstraktivnih dejavnosti ter o spremembi Direktive 2004/35/ES <sup>(1)</sup> in zlasti člena 22(1)(c) Direktive,

(e) ukrepov, potrebnih za doseganje ciljev med zapiranjem in po zaprtju objekta, vključno s sanacijo zemljišča, ravnanjem z objektom po zaprtju in njegovim spremljanjem, če sta potrebna, in po potrebi z ukrepi za obnovitev biotske raznovrstnosti;

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da se zagotovi enoten pristop držav članic pri določanju finančne garancije iz člena 14 Direktive 2006/21/ES, je treba določiti najmanjšo skupno osnovo za izračun garancije, zlasti v zvezi z informacijami, ki jih je treba upoštevati, in metodo za izračun garancije.

(f) ocenjenega časovnega okvira vplivov in potrebnih ukrepov za njihovo omejevanje;

(2) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 23(2) Direktive 2006/21/ES –

(g) ocene potrebnih stroškov za sanacijo zemljišča, zaprtje objekta in upravljanje z njim po zaprtju, vključno z morebitnim spremljanjem onesnaževal po zaprtju ali ravnanjem z njimi.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

2. Oceno iz točke (g) izvedejo neodvisne in ustrezno usposobljene tretje osebe, pri tem pa upoštevajo možnost nenačrtovanega ali predčasnega zaprtja.

## Člen 1

1. Države članice in pristojni organi izračunajo finančno garancijo iz člena 14 Direktive 2006/21/ES na podlagi:

## Člen 2

(a) verjetnih učinkov objekta za ravnanje z odpadki na okolje in zdravje ljudi;

Ta odločba je naslovljena na države članice.

(b) opredelitve pojma sanacija, vključno s prihodnjo uporabo objekta za ravnanje z odpadki;

V Bruslju, 20. aprila 2009

(c) veljavnih okoljskih standardov in ciljev, vključno s fizikalno stabilnostjo objekta za ravnanje z odpadki, minimalnimi

Za Komisijo

Stavros DIMAS

Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 102, 11.4.2006, str. 15.

## SKLEP KOMISIJE

z dne 20. aprila 2009

**o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003**

(2009/336/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je s Sklepom 2005/56/ES <sup>(2)</sup> ustanovila Izvajalsko agencijo za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (v nadaljevanju „agencija“) in jo zadolžila za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture.
- (2) Nato je Komisija večkrat spremenila pristojnosti in pooblastila agencije, da bi jih razširila na upravljanje novih projektov in programov.
- (3) Ob novih spremembah je treba zaradi jasnosti Sklep 2005/56/ES zamenjati s tem sklepom.
- (4) Uredba (ES) št. 58/2003 pooblašča Komisijo, da ustanavlja izvajalske agencije v skladu s splošnim statutom, določenim s to uredbo, in jih zadolži za določene naloge v zvezi z upravljanjem enega ali več programov Skupnosti.
- (5) Pooblastilo za ustanavljanje izvajalskih agencij naj bi Komisiji omogočilo, da se osredotoči na temeljne dejavnosti in naloge, ki jih ni mogoče oddati v zunanje izvajanje, ne da bi pri tem izgubila nadzor ali končno odgovornost za dejavnosti, ki jih upravljajo navedene izvajalske agencije.
- (6) Upravljanje nekaterih centraliziranih sklopov programov na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture zadeva izvajanje projektov tehničnega značaja, ki ne zajema političnega odločanja, zahteva pa visoko raven tehničnega in finančnega znanja skozi celoten življenjski cikel projekta.
- (7) Prenos pooblastil na izvajalsko agencijo za opravljanje nalog, vezanih na izvajanje teh programov, se lahko izvede z jasno ločitvijo med etapami načrtovanja in sprejemanja odločitev o financiranju, ki so naloga Komisije, ter izvajanjem projektov, ki je naloga izvajalske agencije.
- (8) Ustanovitev izvajalske agencije ne spreminja pooblastil Sveta Komisiji o upravljanju nekaterih faz dejavnosti različnih programov, ali pooblastil državnim agencijam glede nalog upravljanja v zvezi z nekaterimi programi.
- (9) V ta namen izvedena analiza stroškov in prednosti je pokazala, da je uporaba izvajalske agencije za vodenje nekaterih centraliziranih sklopov programov na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture najboljša možnost s finančnega in z nefinančnega vidika.
- (10) Program za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) je del sedanjih pristojnosti in pooblastil agencije; iztekel se je 31. decembra 2008 in je bil nadomeščen z akcijskim programom Erasmus Mundus 2009–2013 za obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013, namenjenim izboljšanju kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanju medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (v nadaljevanju „program Erasmus Mundus II“).
- (11) Zunanja ocena iz februarja 2009, ki jo je naročila Komisija, je pokazala, da je uporaba agencije najboljša rešitev za upravljanje programa Erasmus Mundus II. Ocena vključuje tudi priporočilo za razširitev pristojnosti in pooblastil agencije na upravljanje tega programa.

<sup>(1)</sup> UL L 11, 16.1.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 24, 27.1.2005, str. 35.

- (12) Uredba Komisije (ES) št. 1653/2004 <sup>(1)</sup> ustanavlja standardno finančno uredbo za izvajalske agencije v skladu z Uredbo (ES) št. 58/2003.
- (13) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za izvajalske agencije.
- (14) Sklep 2005/56/ES se razveljavi –
1. programi s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb o gospodarski pomoči nekaterim državam Srednje in Vzhodne Evrope (Phare), predvideni z Uredbo Sveta (EGS) št. 3906/89 <sup>(2)</sup>;
2. program za spodbujanje razvoja in razširjanja evropskih avdiovizualnih del (MEDIA II – razvoj in razširjanje) (1996–2000), odobren s Sklepom Sveta 95/563/ES <sup>(3)</sup>;
3. program usposabljanja za strokovnjake v industriji evropskih avdiovizualnih programov (MEDIA II – usposabljanje) (1996–2000), odobren s Sklepom Sveta 95/564/ES <sup>(4)</sup>;

SKLENILA:

#### Člen 1

##### Ustanovitev agencije

1. Ustanovi se izvajalska agencija (v nadaljevanju „agencija“) za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture, katere statut in glavna pravila delovanja ureja Uredba (ES) št. 58/2003.

2. Agencija se imenuje „Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“.

#### Člen 2

##### Sedež

Sedež agencije je v Bruslju.

#### Člen 3

##### Trajanje

Agencija je ustanovljena za obdobje, ki se začne 1. januarja 2005 in konča 31. decembra 2015.

#### Člen 4

##### Cilji in naloge

1. Agencija je odgovorna za upravljanje nekaterih sklopov naslednjih programov Skupnosti:

4. druga faza akcijskega programa Skupnosti na področju izobraževanja „Socrates“ (2000–2006), odobrena s Sklepom št. 253/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>;
5. druga faza akcijskega programa Skupnosti na področju poklicnega usposabljanja „Leonardo da Vinci“ (2000–2006), odobrena s Sklepom Sveta 1999/382/ES <sup>(6)</sup>;
6. akcijski program Skupnosti „Mladi“ (2000–2006), odobren s Sklepom št. 1031/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>;
7. program „Kultura 2000“ (2000–2006), odobren s Sklepom št. 508/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(8)</sup>;
8. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb o pomoči partnerskim državam v vzhodni Evropi in srednji Aziji (2000–2006), predvideni z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 99/2000 <sup>(9)</sup>;
9. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb o pomoči Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, Črni Gori, Srbiji in Kosovu (UNSCR 1244) (2000–2006), odobreni v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 2666/2000 <sup>(10)</sup>;

<sup>(2)</sup> UL L 375, 23.12.1989, str. 11.

<sup>(3)</sup> UL L 321, 30.12.1995, str. 25.

<sup>(4)</sup> UL L 321, 30.12.1995, str. 33.

<sup>(5)</sup> UL L 28, 3.2.2000, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 146, 11.6.1999, str. 33.

<sup>(7)</sup> UL L 117, 18.5.2000, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 63, 10.3.2000, str. 1.

<sup>(9)</sup> UL L 12, 18.1.2000, str. 1.

<sup>(10)</sup> UL L 306, 7.12.2000, str. 1.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 22.9.2004, str. 6.

10. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb o finančnih in tehničnih ukrepih (MEDA) za spremljanje reforme gospodarskih in socialnih struktur v okviru Evro-mediteranskega partnerstva, odobreni z Uredbo Sveta (ES) št. 2698/2000 <sup>(1)</sup>;
11. tretja faza vseevropskega programa sodelovanja za visoko šolstvo (Tempus III) (2000–2006), odobrenega s Sklepom Sveta 1999/311/ES <sup>(2)</sup>;
12. projekti, ki se lahko financirajo na podlagi določb sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o prenovi programa sodelovanja na področju visokošolskega ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (2001–2005), odobrenega s Sklepom Sveta 2001/196/ES <sup>(3)</sup>;
13. projekti, ki se lahko financirajo na podlagi določb sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o prenovi programa sodelovanja na področju visokošolskega izobraževanja in usposabljanja (2001–2005), odobrenega s Sklepom Sveta 2001/197/ES <sup>(4)</sup>;
14. program za spodbujanje razvoja evropskih avdiovizualnih del (MEDIA Plus – razvoj, razširjanje in promocija) (2001–2006), odobren s Sklepom Sveta 2000/821/ES <sup>(5)</sup>;
15. program usposabljanja za strokovnjake v industriji evropskih avdiovizualnih programov (usposabljanje MEDIA) (2001–2006), odobren s Sklepom št. 163/2001/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(6)</sup>;
16. večletni program za učinkovito vključevanje informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT) v sisteme izobraževanja in usposabljanja v Evropi („program e-učenja“) (2004–2006), odobren z Odločbo št. 2318/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>;
17. akcijski program Skupnosti za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva (državljanstva udeležba) (2004–2006), odobren s Sklepom Sveta 2004/100/ES <sup>(8)</sup>;
18. akcijski program Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so na evropski ravni dejavne na področju mladih (2004–2006), odobren s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 790/2004/ES <sup>(9)</sup>;
19. akcijski program Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so dejavne na evropski ravni ter podpirajo posebne dejavnosti na področju izobraževanja in usposabljanja (2004–2006), odobren s Sklepom št. 791/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(10)</sup>;
20. akcijski program Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so na evropski ravni dejavne na področju kulture (2004–2006), odobren s Sklepom št. 792/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(11)</sup>;
21. program za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2004–2008), odobren s Sklepom št. 2317/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(12)</sup>;
22. projekti, ki se lahko financirajo na podlagi določb sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o prenovi programa sodelovanja na področju visokošolskega ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (2006–2013), odobrenega s Sklepom Sveta 2006/910/ES <sup>(13)</sup>;
23. projekti, ki se lahko financirajo na podlagi določb sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o vzpostavitvi okvira sodelovanja na področju visokošolskega izobraževanja, usposabljanja in mladih (2006–2013), odobrenega s Sklepom Sveta 2006/964/ES <sup>(14)</sup>;

<sup>(1)</sup> UL L 311, 12.12.2000, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 120, 8.5.1999, str. 30.

<sup>(3)</sup> UL L 71, 13.3.2001, str. 7.

<sup>(4)</sup> UL L 71, 13.3.2001, str. 15.

<sup>(5)</sup> UL L 336, 30.12.2000, str. 82.

<sup>(6)</sup> UL L 26, 27.1.2001, str. 1.

<sup>(7)</sup> UL L 345, 31.12.2003, str. 9.

<sup>(8)</sup> UL L 30, 4.2.2004, str. 6.

<sup>(9)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 24.

<sup>(10)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 31.

<sup>(11)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 40.

<sup>(12)</sup> UL L 345, 31.12.2003, str. 1.

<sup>(13)</sup> UL L 346, 9.12.2006, str. 33.

<sup>(14)</sup> UL L 397, 30.12.2006, str. 14.

24. akcijski program na področju vseživljenjskega izobraževanja in usposabljanja „Lifelong Learning“ (2007–2013), odobren s Sklepom št. 1720/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>;
25. program „Kultura“ (2007–2013), odobren s Sklepom št. 1855/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>;
26. program „Evropa za državljane“, namenjen spodbujanju aktivnega evropskega državljanstva (2007–2013), odobren s Sklepom št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>;
27. program „Mladi v akciji“ (2007–2013), odobren s Sklepom št. 1719/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>;
28. program podpore evropskemu avdiovizualnemu sektorju (MEDIA 2007) (2007–2013), odobren s Sklepom št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>;
29. akcijski program Erasmus Mundus (II) 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami, odobren s Sklepom št. 1298/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(6)</sup>;
30. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb o pomoči državam v razvoju v Aziji ter o gospodarskem sodelovanju z njimi, odobreni v okviru Uredbe Sveta (EGS) št. 443/92 <sup>(7)</sup>;
31. projekti s področja visokošolskega izobraževanja in mladih, ki se lahko financirajo na podlagi določb instrumenta za predpristopno pomoč (IPA), vzpostavljenega z Uredbo Sveta (ES) št. 1085/2006 <sup>(8)</sup>;
32. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo na podlagi določb evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, vzpostavljenega z Uredbo (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(9)</sup>;
33. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo s finančnim instrumentom za razvojno sodelovanje, vzpostavljenim z Uredbo (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(10)</sup>;
34. projekti s področja visokošolskega izobraževanja in mladih, ki se lahko financirajo s finančnim instrumentom za sodelovanje z razvitimi državami ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom, vzpostavljenim z Uredbo Sveta (ES) št. 1934/2006 <sup>(11)</sup>;
35. projekti s področja visokošolskega izobraževanja, ki se lahko financirajo s sredstvi Evropskega razvojnega sklada v okviru izvajanja Sporazuma o partnerstvu med skupino afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 (Sklep Sveta 2003/159/ES <sup>(12)</sup>), kakor je bil spremenjen s sporazumom, podpisanim v Luxembourgju 25. junija 2005 (Sklep Sveta 2005/599/ES <sup>(13)</sup>).
2. V okviru upravljanja sklopov programov Skupnosti iz odstavka 1 bodo agenciji dodeljene naslednje naloge:
- (a) upravljanje celotnega življenjskega cikla projektov v okviru izvajanja programov Skupnosti, ki so ji dodeljeni, na osnovi letnega delovnega načrta, ki določa sklep o financiranju, kar zadeva subvencije in javna naročila na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture in ga je sprejela Komisija, ali na osnovi posebnih odločitev Komisije o financiranju kot tudi za ta namen potrebnih nadzorov, s sprejemom primernih odločitev na podlagi pooblastila Komisije;
- (b) sprejemanje aktov o izvrševanju proračuna v prihodkih in odhodkih in na osnovi pooblastila Komisije za izvajanje nekaterih ali vseh postopkov, potrebnih za upravljanje programov Skupnosti, in zlasti postopkov za dodeljevanje subvencij in javnih naročil;

<sup>(1)</sup> UL L 327, 24.11.2006, str. 45.

<sup>(2)</sup> UL L 372, 27.12.2006, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 378, 27.12.2006, str. 32.

<sup>(4)</sup> UL L 327, 24.11.2006, str. 30.

<sup>(5)</sup> UL L 327, 24.11.2006, str. 12.

<sup>(6)</sup> UL L 340, 19.12.2008, str. 83.

<sup>(7)</sup> UL L 52, 27.2.1992, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 210, 31.7.2006, str. 82.

<sup>(9)</sup> UL L 310, 9.11.2006, str. 1.

<sup>(10)</sup> UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

<sup>(11)</sup> UL L 405, 30.12.2006, str. 41; popravljena različica v UL L 29, 3.2.2007, str. 16.

<sup>(12)</sup> UL L 65, 8.3.2003, str. 27.

<sup>(13)</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 26.

(c) zbiranje, analiza in prenos Komisiji vseh informacij, ki so potrebne za usmerjanje izvajanja programov Skupnosti;

(d) vzpostavitev informacijske mreže na ravni Skupnosti o izobraževanju v Evropi (Eurydice) za zbiranje, analizo in širjenje informacij ter za pripravo študij in objav.

3. Komisija lahko po prejetju mnenja Odbora za izvajalske agencije agenciji dodeli izvajanje nalog enake narave v okviru drugih programov Skupnosti na področjih izobraževanja, avdio-vizualnih medijev in kulture, ki so določeni v odstavku 1, v smislu člena 2 Uredbe (ES) št. 58/2003.

4. Sklep Komisije o prenosu pooblastil natančno določa skupek nalog, ki so dodeljene agenciji, in je prilagojen glede na dodatne naloge, ki bi lahko bile dodeljene agenciji. Sklep je informativno poslan Odboru za izvajalske agencije.

#### Člen 5

##### Organizacijska sestava

1. Agencijo upravljata pripravljalni odbor in direktor, ki ju imenuje Komisija.
2. Člani pripravljalnega odbora so imenovani za dve leti.
3. Direktor agencije je načeloma imenovan za štiri leta. Pri njegovem mandatu se upošteva predvidena dolžina izvajanja programov Skupnosti, katerih upravljanje je zaupano izvajalski agenciji.

Sklicevanja na razveljavljeni sklep se razumejo kot sklicevanja na ta sklep.

V Bruslju, 20. aprila 2009

Za Komisijo  
Ján FIGEL  
Član Komisije

#### Člen 6

##### Subvencije

Agencija za svoje delovanje ne glede na druge prihodke prejme subvencijo iz splošnega proračuna Evropske unije ter sredstva Evropskega razvojnega sklada. Ta subvencija in sredstva se črpajo iz finančnih sredstev, dodeljenih zadevnim programom iz člena 4(1) in po potrebi iz sredstev drugih programov Skupnosti, ki jih izvaja agencija v skladu s členom 4(3).

#### Člen 7

##### Nadzor in poročilo o izvajanju

Agencija je pod nadzorom Komisije in mora redno poročati o izvajanju programov, ki so ji dodeljeni, na način in tako pogosto, kakor je določeno v aktu o prenosu pooblastil.

#### Člen 8

##### Izvrševanje operativnega proračuna

Agencija izvršuje svoj operativni proračun v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1653/2004.

#### Člen 9

##### Razveljavitev

Sklep 2005/56/ES se razveljavi.









## Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(\*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR  
— od 33 do 64 strani: 12 EUR  
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>**